



Red Iberoamericana de Información y Documentación Judicial

III Encuentro Iberoamericano de Responsables de
Centros de Documentación Judicial de la Red
Iberius. Donostia – San Sebastián, 2-6 junio 2008

Hacia una consolidación de la Red

Donostia – San Sebastián
Mayo de 2.008

Centro de Documentación Judicial

Consejo General del Poder Judicial. España

El concepto de “**SERVICIO**” contribuye al fortalecimiento institucional de los Poderes Judiciales Iberoamericanos, y en consecuencia, del Estado de Derecho.

- 
- **Servicio al ciudadano**
 - **Servicio a la Carrera Judicial**

Dos pilares que sustentan este concepto de servicio:

- **Información.** Facilitar su acceso y gestionar sus contenidos, **para convertirlos en conocimiento.**
- **Formación.** Mejora continua que permita avanzar hacia un modelo de excelencia.

“

Instrumentos al servicio de la consecución de estos objetivos:

- **Cumbre Judicial Iberoamericana**
- **Iberius** (*Red iberoamericana de centros de documentación judicial*)
- **Riaej**

”

HACIA UNA RENOVACIÓN DE IBERIUS Portal del conocimiento jurídico iberoamericano





Centros de documentación judicial

ENCUADRADOS COMO ÓRGANOS TÉCNICOS DEL PODER JUDICIAL

1 CENDOJ

- Jurisprudencia
- Legislación
- Doctrina

Misiones	Objetivos
Tratamiento de la información jurídica legislativa, jurisprudencial y doctrinal, a través de su: ▪ Selección ▪ Ordenación ▪ Tratamiento ▪ Difusión ▪ Publicación	Dotar a los integrantes del Poder Judicial de la información y documentación necesaria que apoye su labor jurisdiccional.



Centros de documentación judicial en red

La red de centros de documentación judicial integra e interconecta de modo estable los distintos centros y unidades de documentación jurídica, con el objetivo de dar servicio a todos los jueces y magistrados integrantes del poder judicial, así como a los ciudadanos

2 | CENDOJ en red

- Colaboración
- Conectividad
- Apoyo

Proyección interna

En el propio país:

- Aprovechamiento experiencias más consolidadas de otros países:
 - Organización centro
 - Tecnología
 - Contenidos
- Uso del conocimiento de otros sistemas judiciales y jurídicos

Proyección externa

En el área iberoamericana:

- Consolidación internacional de la información y la documentación
- Colaboración con otros centros
- Apoyo internacional.

Consolidación de la Comunidad Iberoamericana de Centros de Documentación

3 | Iberius

- Comunidad
- Contenidos
- ...



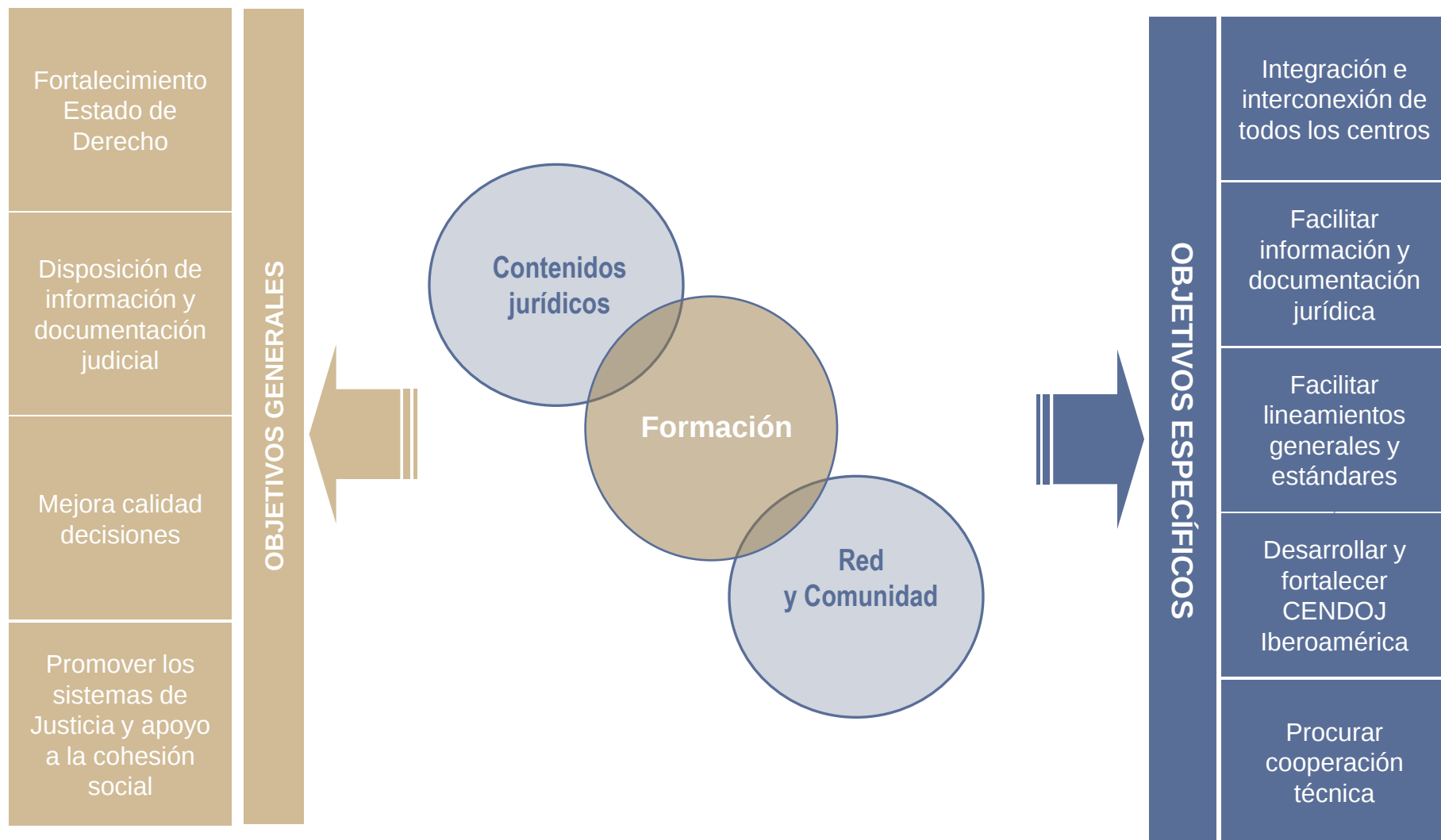
Iberius.

Comunidad de cooperación, concertación y apoyo recíproco entre los centros de documentación judicial de los diferentes países iberoamericanos.



- | | |
|---------------|------------------------|
| ■ Argentina | ■ Panamá |
| ■ Brasil | ■ Perú |
| ■ Bolivia | ■ Puerto Rico |
| ■ Chile | ■ Paraguay |
| ■ Colombia | ■ Portugal |
| ■ Costa Rica | ■ República Dominicana |
| ■ Cuba | ■ Uruguay |
| ■ Ecuador | ■ Venezuela |
| ■ El Salvador | |
| ■ España | |
| ■ Guatemala | |
| ■ Honduras | |
| ■ Méjico | ■ Andorra |
| ■ Nicaragua | |

Relanzamiento – Proyectos



Contenidos



Iberius como portal del conocimiento jurídico iberoamericano ha de contar con un servicio de **consulta de jurisprudencia, legislación y doctrina** (biblioteca digital) capaz de ofrecer información (fondo digital a texto completo) de todos y cada uno de los países miembros de la red Iberius.

Para ello debe utilizar los canales, medios y sistemas a través de la RED (Internet) que vengán a **fortalecer su identificación, indexación y recuperación**.

De forma complementaria para facilitar la búsqueda e identificación de contenidos, debe disponer de un **tesauro común** con las oportunas equivalencias (conceptuales e idiomáticas) entre los términos de los distintos tesauros de cada país.

Objetivo del proyecto



iberIUS

Red Iberoamericana de Documentación
e Información Judicial



Capacidad de ofrecer información actualizada de doctrina, legislación y jurisprudencia a escala iberoamericana, centralizada en un único sitio Web, de fácil acceso y al servicio de toda la ciudadanía.

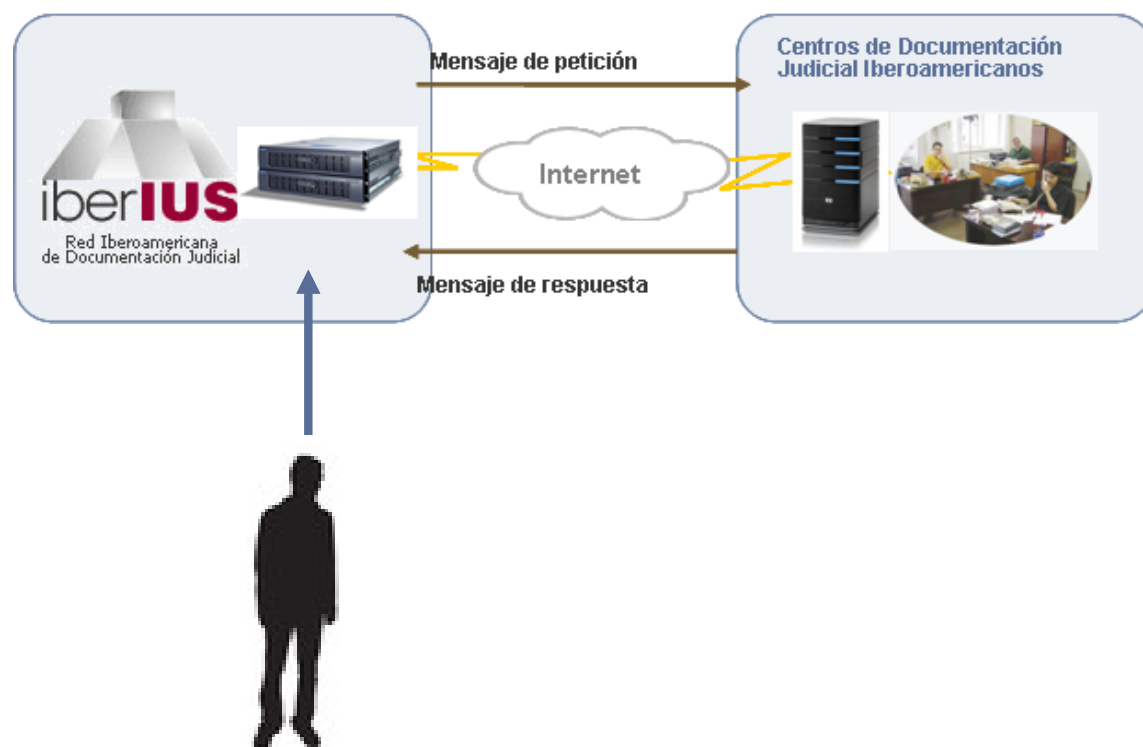
Una vez ejecutado el proyecto y cubriendo el objetivo establecido, ¿Cuál es el escenario o resultado en que nos encontraremos?

Escenario final del proyecto



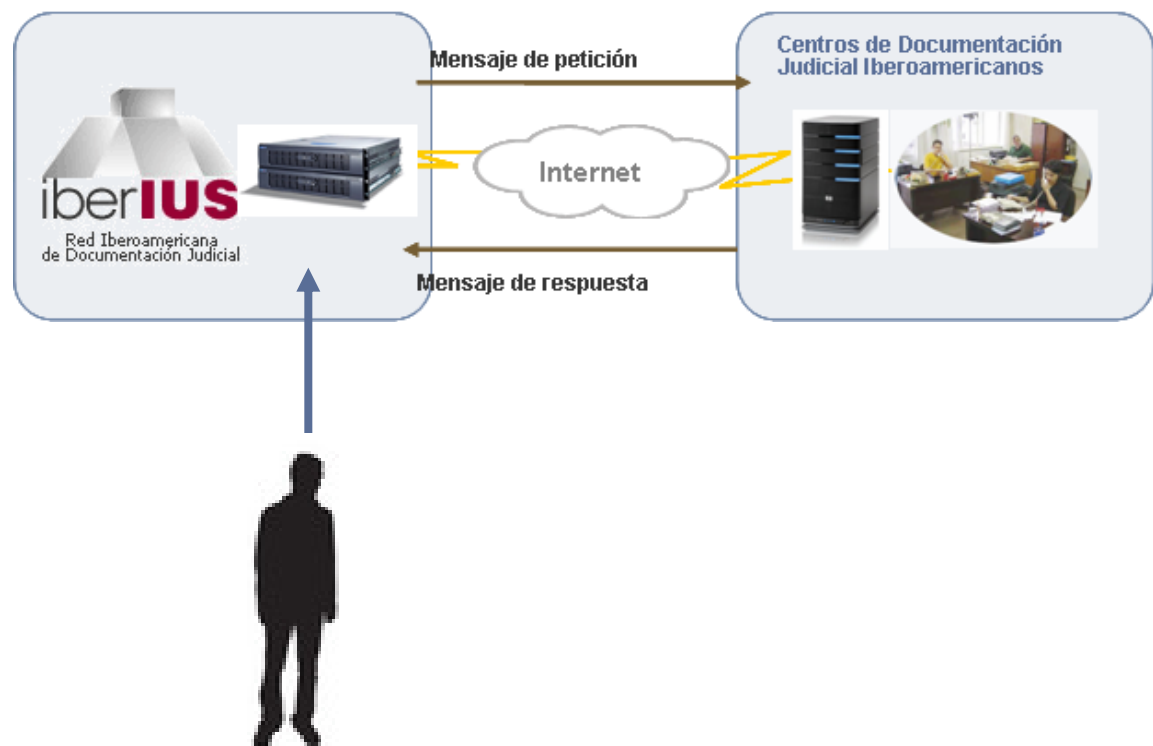
- Portal donde poder realizar consultas de doctrina, legislación y jurisprudencia, obteniendo respuestas independientemente de la procedencia y ubicación de la información.

Escenario final del proyecto



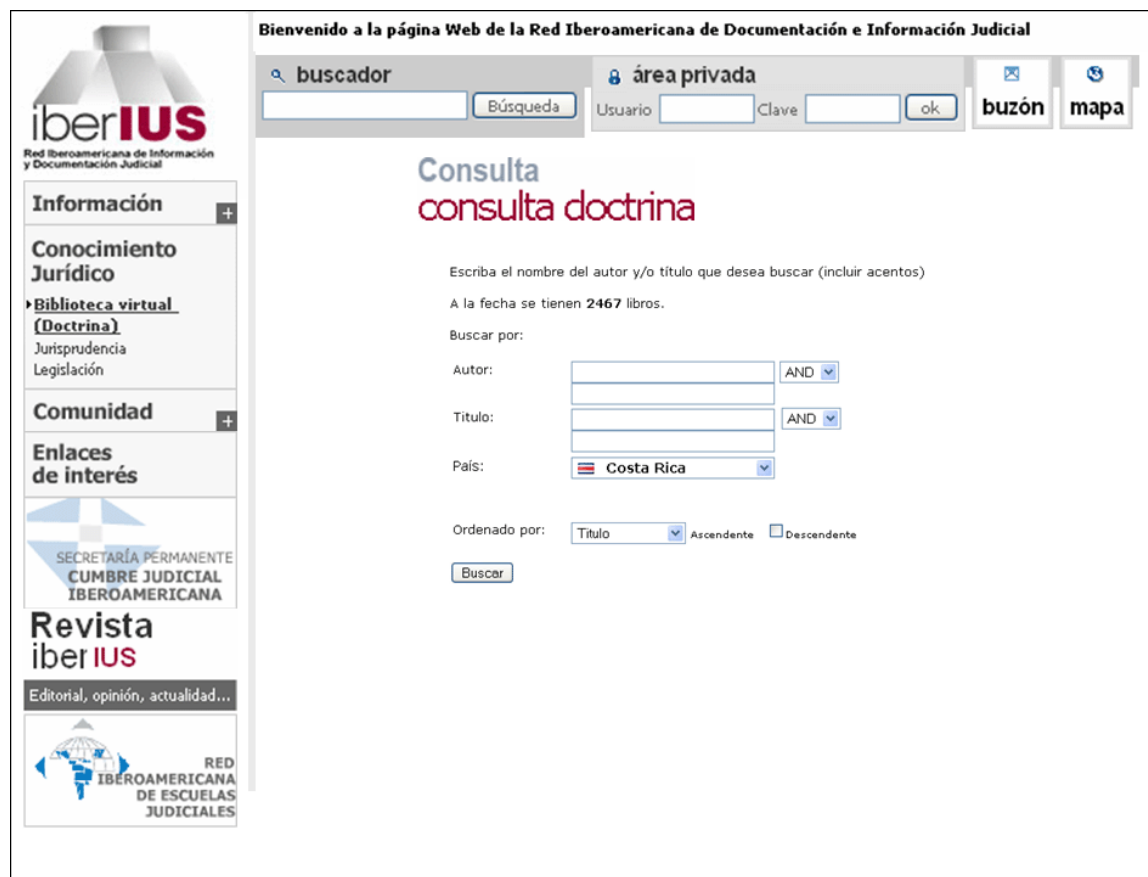
- El servidor de Iberius además del canal que permite **publicar contenidos manualmente**, utilizando Internet y tecnologías estándar de Internet se comunica con los servidores de los países iberoamericanos para:
 - **Capturar e indexar directamente los contenidos** disponibles en cada país, mediante una estrategia de *spider*.
 - **Colaborar en la resolución de las consultas de los usuarios** mediante una estrategia de *meta búsqueda*.

Escenario final del proyecto



- La comunicación de Iberius con los servidores de los países iberoamericanos se realiza **aplicando y utilizando estándares** que permiten que cada país internamente pueda aplicar o utilizar distintas tecnologías y herramientas **en una comunicación no intrusiva.**

Escenario final del proyecto



Bienvenido a la página Web de la Red Iberoamericana de Documentación e Información Judicial

buscador Búsqueda área privada Usuario Clave ok buzón mapa

Consulta

consulta doctrina

Escriba el nombre del autor y/o título que desea buscar (incluir acentos)

A la fecha se tienen 2467 libros.

Buscar por:

Autor: AND

Título: AND

País:

Ordenado por: Ascendente ☐ Descendente

Información +

Conocimiento Jurídico

Biblioteca virtual (Doctrina)

Jurisprudencia

Legislación

Comunidad +

Enlaces de interés

SECRETARÍA PERMANENTE CUMBRE JUDICIAL IBEROAMERICANA

Revista iberIUS

Editorial, opinión, actualidad...

RED IBEROAMERICANA DE ESCUELAS JUDICIALES

- De esta forma, las consultas pueden obtener resultados del servidor Iberius o de los servidores disponibles
 - Resultados del servidor de Iberius representa utilizar exclusivamente la información indexada por Iberius que ha recopilado por el ingreso manual de los países y durante la actividad de comunicación con los servidores en una estrategia de *spider*.

Escenario final del proyecto



The screenshot shows the Iberius website interface. At the top, a banner reads "Bienvenido a la página Web de la Red Iberoamericana de Documentación e Información Judicial". Below this is a search bar with the text "buscador" and a "Búsqueda" button. To the right of the search bar is a login section labeled "área privada" with fields for "Usuario" and "Clave", and an "ok" button. Further right are buttons for "buzón" and "mapa". The main content area is titled "Consulta consulta doctrina" and features a list of search results for "Costa Rica". The left sidebar contains navigation links: "Información", "Conocimiento Jurídico", "Biblioteca virtual (Doctrina)", "Jurisprudencia", "Legislación", "Comunidad", "Enlaces de interés", "Revista iberIUS", and "Editorial, opinión, actualidad...".

Bienvenido a la página Web de la Red Iberoamericana de Documentación e Información Judicial

buscador Búsqueda

área privada

Usuario Clave ok

buzón mapa

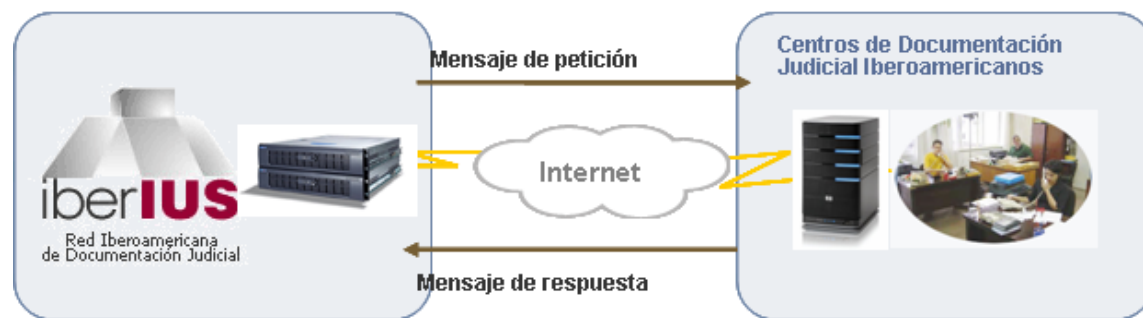
Consulta
consulta doctrina

Costa Rica

- ☐ La "alera foral" y los "pastos de faceria". - ABADÍA ESCOLÁ, Joaquín
- ☐ La "Alfala" aragonesa en la Edad Media (Algunas notas para su estudio). - LACASA COARASA, José María
- ☐ "Carta de población de la ciudad de Santa María de Albarracín": Estudio preliminar. - RIBA Y GARCÍA, Carlos
- ☐ La "Compilación del Derecho Civil de Aragón"
- ☐ La "Foralidad Aragonesa" como modelo político: su formación y consolidación hasta las crisis forales del siglo XVI. - MORALES ARRIZABALAGA, Jesús
- ☐ Zaragoza : Centro de Estudios Borjanos., 1992
- ☐ Los "Fori Aragonum" de 1247 y el "Vidal Mayor". Sus relaciones con la historia de la legislación europea. - WOLF, Armin
- ☐ Madrid : Ministerio de Justicia y Consejo Superior de Investigaciones Científicas., 1983
- ☐ El "Forum Turoli" y el "Forum Conche" - UREÑA Y SMENIAUD, Rafael de
- ☐ Madrid : [s. n.], 1925
- ☐ La "recuperación" de la casación aragonesa (Comentario al Auto del Tribunal Superior de Justicia de Aragón de 14 de... - HERRERO PEREZAGUA, Juan F. [HERRERO PEREZAGUA, Juan Francisco]
- ☐ Madrid : Centro de Estudios Políticos y Constitucionales., 1998
- ☐ La "reversión" en Derecho sucesorio aragónés. - ARAGÜES PÉREZ, Felipe
- ☐ "Sobre el Proyecto de Ley de Bases para la formación de un Código civil". Discurso pronunciado en el Congreso de los... - GIL BERGES, Joaquín
- ☐ Zaragoza : [s. n.], 1885

- Resultados de los servidores disponibles representa que Iberius coordina la consulta también con todos los países que puedan colaborar en su resolución, reuniendo y presentando al usuario todos los resultados obtenidos de forma transparente al mismo. Si el usuario determina un país, Iberius intentará coordinar la consulta con el país señalado.

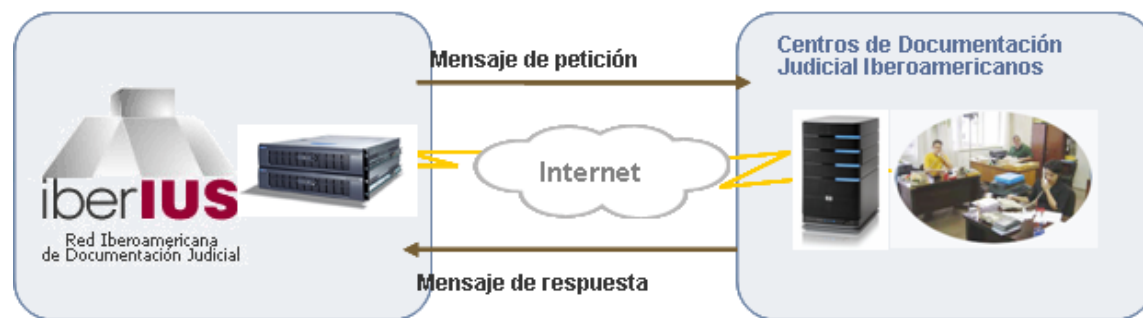
Cómo abordarlo ?



- Utilizando la tecnología de servicios web para comunicar Iberius con los servidores de los países.
- Un servicio web (en inglés *Web service*) es un conjunto de protocolos y estándares que sirven para intercambiar datos entre aplicaciones. Distintas aplicaciones de software desarrolladas en lenguajes de programación diferentes, y ejecutadas sobre cualquier plataforma, pueden utilizar los servicios web para intercambiar datos en redes de ordenadores como Internet. La interoperabilidad se consigue mediante la adopción de estándares abiertos. Las organizaciones OASIS, W3C y WS-I son los comités responsables de la arquitectura y reglamentación de los servicios Web.

Portal de Conocimiento Jurídico Iberoamericano

Cómo abordarlo ?

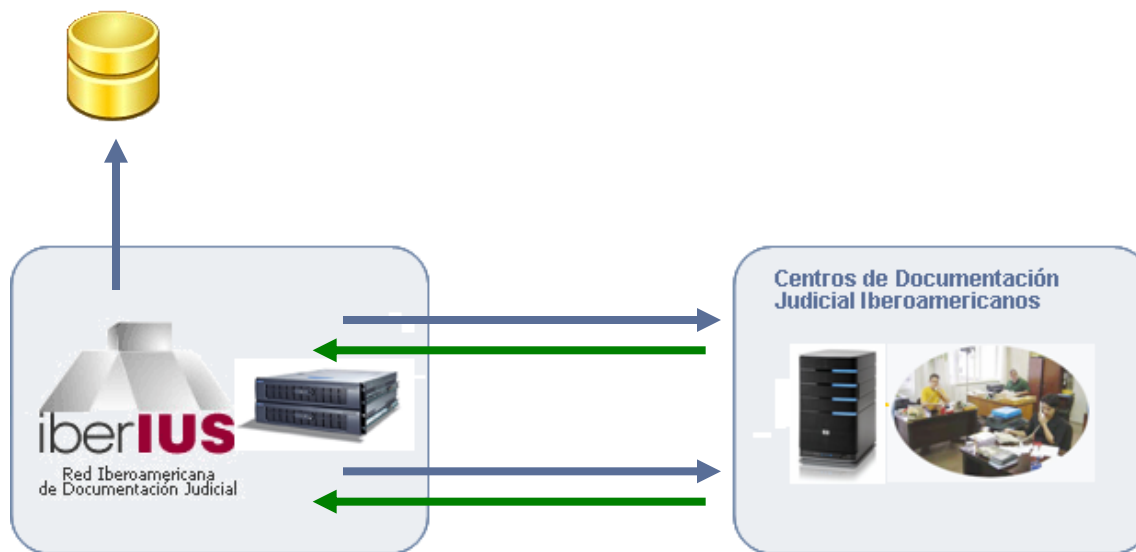


MARCXML



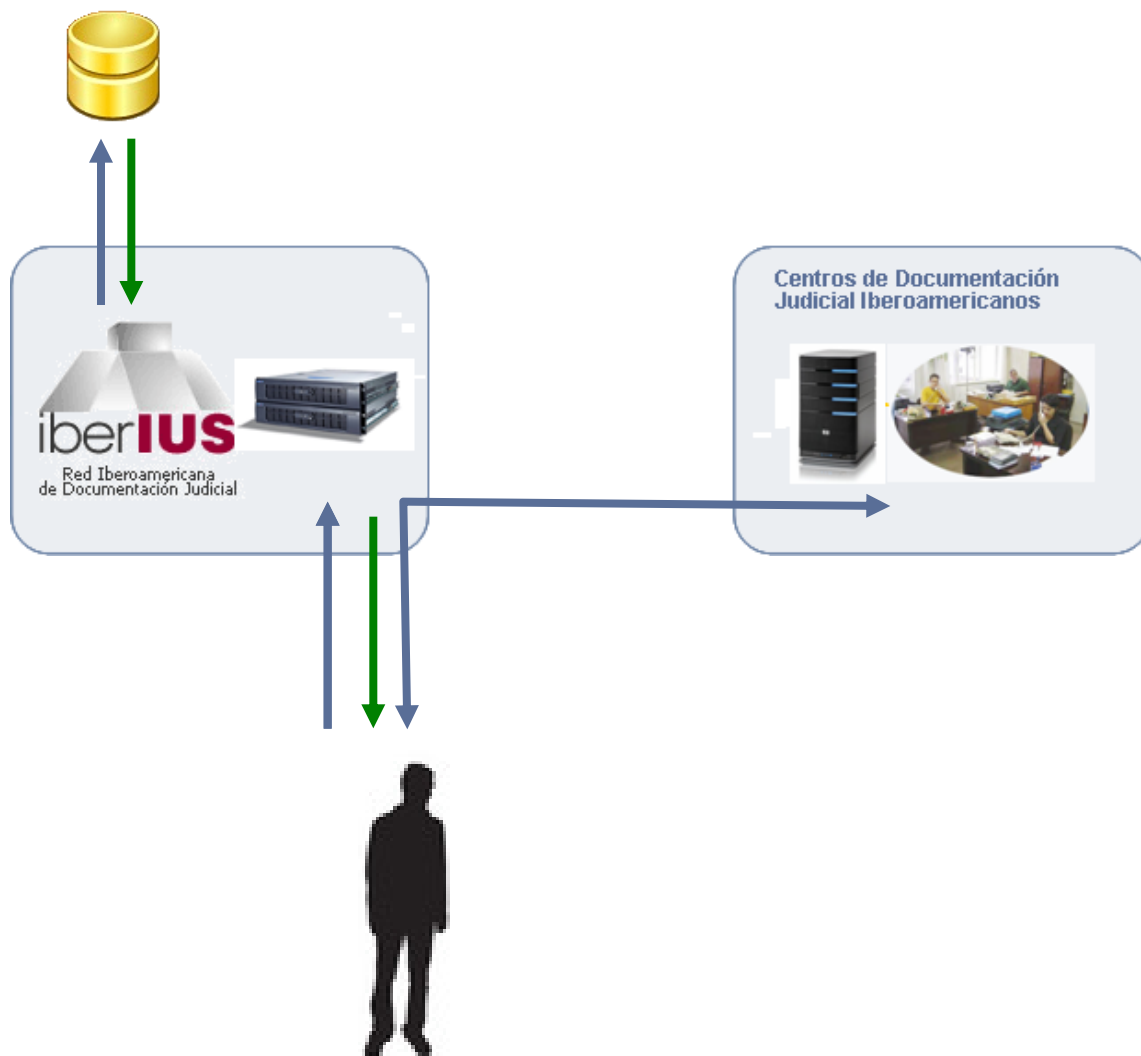
- Definiendo como son los servicios web necesarios, es decir que mensajes y de que tipo son.
- Definiendo la metadata en XML que se van a intercambiar en los mensajes. Para su definición adoptará los estándares mas adecuados en cada caso.

Cómo abordarlo ? Servicio de indexación de contenidos (*spider*)



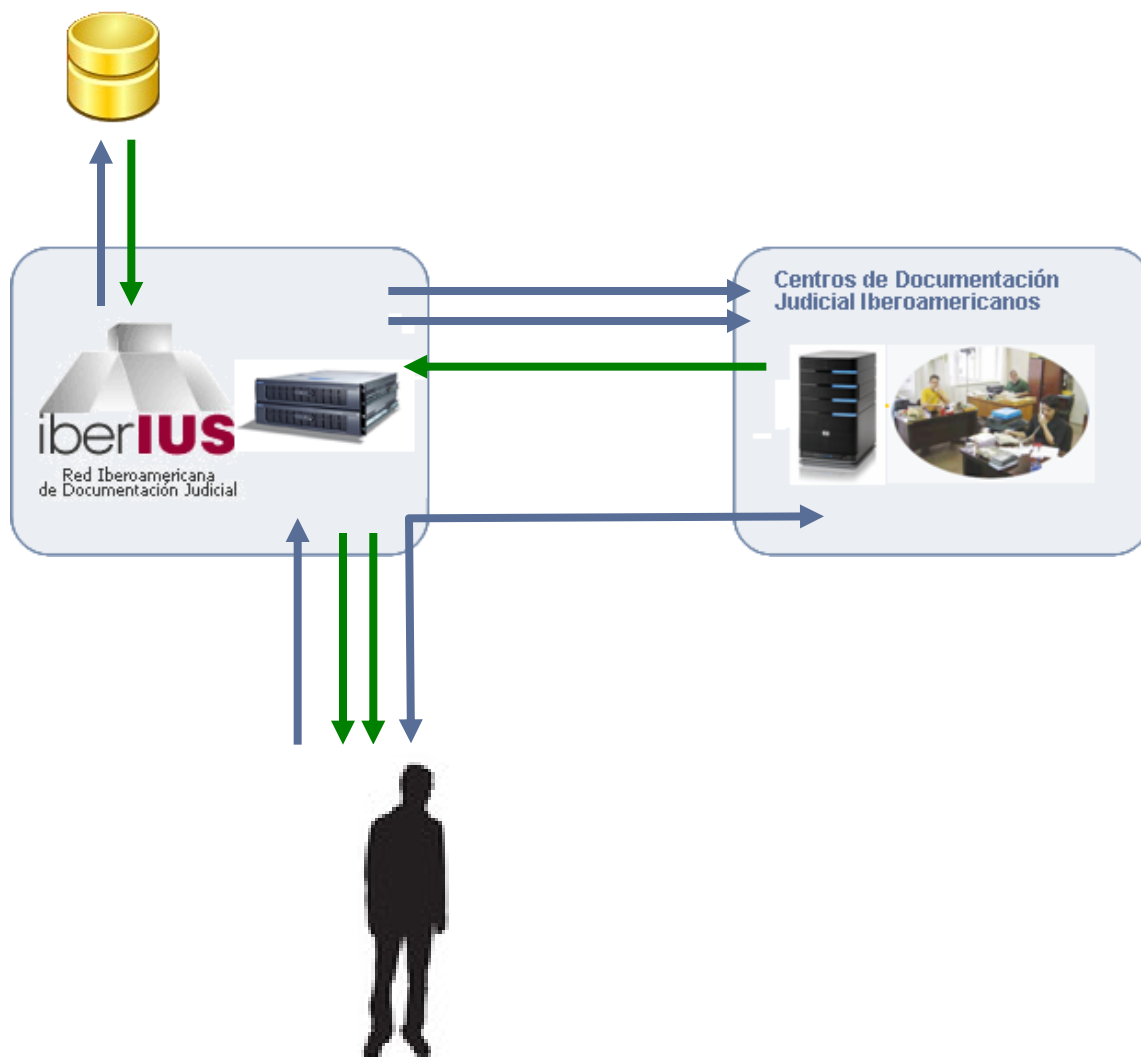
- 1) Periódicamente el servidor Iberius “interroga” a los servidores de los Centros de Documentación ¿Qué novedades están disponibles de la fecha señalada ?
- 2) Iberius recupera los meta-datos incluyendo el formato y la URL de localización del documento electrónico de todas las novedades señaladas por el servidor.
- 3) Iberius indexa en su base de datos toda la información de meta-datos obtenida para ser utilizada posteriormente en las búsquedas de usuario.

Cómo abordarlo ? Consulta en servidor Iberius



- 1) El usuario señala que desea realizar una a consulta,
- 2) Iberius resuelve la consulta en su base de datos con la información cargada manualmente a través del portal y la obtenida a través del spider. Informa de los resultados obtenidos al usuario,
- 3) los resultados incorporan enlaces a los contenidos digitales, pudiendo estar almacenados tanto en el servidor de Iberius como en el servidor del país origen.
- 4) el usuario puede acceder a los contenidos de forma transparente a su ubicación

Cómo abordarlo ? Consulta global y Servicio de meta-búsqueda



- 1) El usuario señala a Iberius que quiere realizar una consulta.
- 2) Iberius lanza al mismo tiempo la consulta a su base de datos y a los servidores de los países (o al país concreto si el usuario solicitó información de uno en concreto)
- 3) Iberius va mostrando al usuario los resultados obtenidos de cada servidor.
- 4) El usuario puede acceder igualmente a los contenidos de forma transparente a su ubicación

Aproximación a estos servicios web propuestos ...



Aproximación a los Servicios Web - Servicio Spider

Mensajes para Jurisprudencia, Legislación y Doctrina que nos va a permitir que un país pueda considerar todos o parte de ellos. Por ejemplo es posible que un país pueda facilitar contenidos de Legislación pero no Jurisprudencia ni de Doctrina.

- Novedades desde fecha
- ← N° de resultados e identificador para la recuperación de meta-datos
- Recuperación de los meta-datos del identificador de recuperación
- ← Meta-datos e identificador para siguiente mensaje de recuperación o indicativo de final



Servicio utilizado por Iberius periódicamente para “alimentar” de forma automática su repositorio. Se tratan de mensajes sincronos donde cada mensaje enviado queda a la espera de la respuesta.

Aproximación a los Servicios Web - Servicio Meta-búsqueda

Mensajes para Jurisprudencia, Legislación y Doctrina que nos va a permitir que un país pueda considerar todos o parte de ellos. Por ejemplo es posible que un país pueda facilitar contenidos de Legislación pero no Jurisprudencia ni de Doctrina.

→ Petición de
consulta

← Meta-datos de
los resultados
obtenidos



Servicio utilizado por Iberius para ejecutar una consulta de usuario solicitando la colaboración de los países. Se trata de mensajes asíncronos donde la respuesta puede producirse o no, y en caso de producirse ésta se produce posteriormente a la petición de consulta dentro de un tiempo de respuesta determinado como aceptable.

Aproximación a los Servicios Web – Datos de consulta

Jurisprudencia

- Ámbito jurisdiccional y materia
- Palabras clave (tesauro)
- Texto libre

Legislación

- Título
- Tipo y N° de Disposición
- Ámbito jurisdiccional y materia
- Palabras clave (tesauro)
- Texto libre

Doctrina

- Título
- Nombre del autor o autores
- Año de publicación
- Categoría temática
- Palabras clave (tesauro)
- Texto libre



Aproximación a los Servicios Web – Meta-datos

Jurisprudencia

- País
- Tipo y N° de Resolución
- Fecha de Resolución
- Nombre del Tribunal o Juzgado
- Nombre del o los Magistrados o Jueces que intervienen
- Ámbito jurisdiccional y materia
- Palabras clave (tesauro)
- Relevancia
- Cuestión
- Resumen
- Legislación relacionada
- Jurisprudencia relacionada
- Doctrina relacionada

Legislación

- País
- Título
- Tipo y N° de Disposición
- Fecha de Disposición
- Nombre del Órgano emisor
- Fecha de publicación
- Ámbito jurisdiccional y materia
- Palabras clave (tesauro)
- Legislación relacionadas
- Doctrina relacionada



Doctrina

- País
- Título
- Nombre del autor o autores
- Nombre del editor
- Año de publicación
- Categoría temática
- Palabras clave (tesauro)
- Legislación relacionada
- Doctrina relacionada

Red y Comunidad



Iberius ha de servir para conectar las personas, las organizaciones y los conceptos. Internet, la RED en mayúsculas, ofrece cada día nuevas posibilidades que la Red de Iberius no puede despreciar ni desaprovechar.

Para fortalecer el anterior proyecto de contenidos (*biblioteca virtual, legislación, doctrina*) se pretende utilizar *servicios Web* en Internet para extender la comunicación/integración de la **red** de centros de documentación iberoamericanos y abordar su construcción de forma mas efectiva.

Al mismo tiempo se quiere incorporar algunas de las herramientas de la denominada *Web 2.0* o *Web social* para fomentar la colaboración y participación de la **comunidad** de usuarios de Iberius.

“

La utilización de elementos comunicación/integración en Internet y herramientas de Web social va a aportar a Iberius un mayor nivel colaboración y un mejor aprovechamiento de la información y conocimiento jurídico y documental

”

Red y Comunidad

Diversos son los elementos de la denominada Web social o Web 2.0 que van a permitirnos fortalecer la colaboración de los usuarios de la comunidad Iberius, y ahondar en un mejor aprovechamiento del portal del conocimiento Iberius.

Comunidad noticias



Redifusión de las noticias y novedades de Iberius permitiendo a los usuarios suscribirse para estar permanentemente informados.

Comunidad foros

Foros de debate sobre diferentes temas: desde jurídicos, hasta documentalista o técnicos.

Comunidad wiki

Una *wikipedia* especializada en términos jurídicos que contempla las diferentes acepciones e interpretaciones en los distintos países miembros de Iberius.

Comunidad blogs

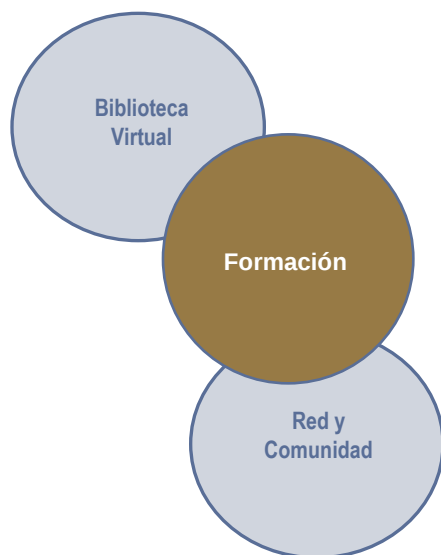
Bitácoras de los usuarios de la comunidad, donde expresan o presentan sus opiniones, estudios, etc. permitiendo la interacción con los demás miembros de la comunidad.

Comunidad mensajes instantáneos

Posibilidad de contactar on-line con los miembros de la comunidad conectados y aprovechar para realizar consultas, debates, etc. de forma síncrona.

Relanzamiento – Proyectos

Formación



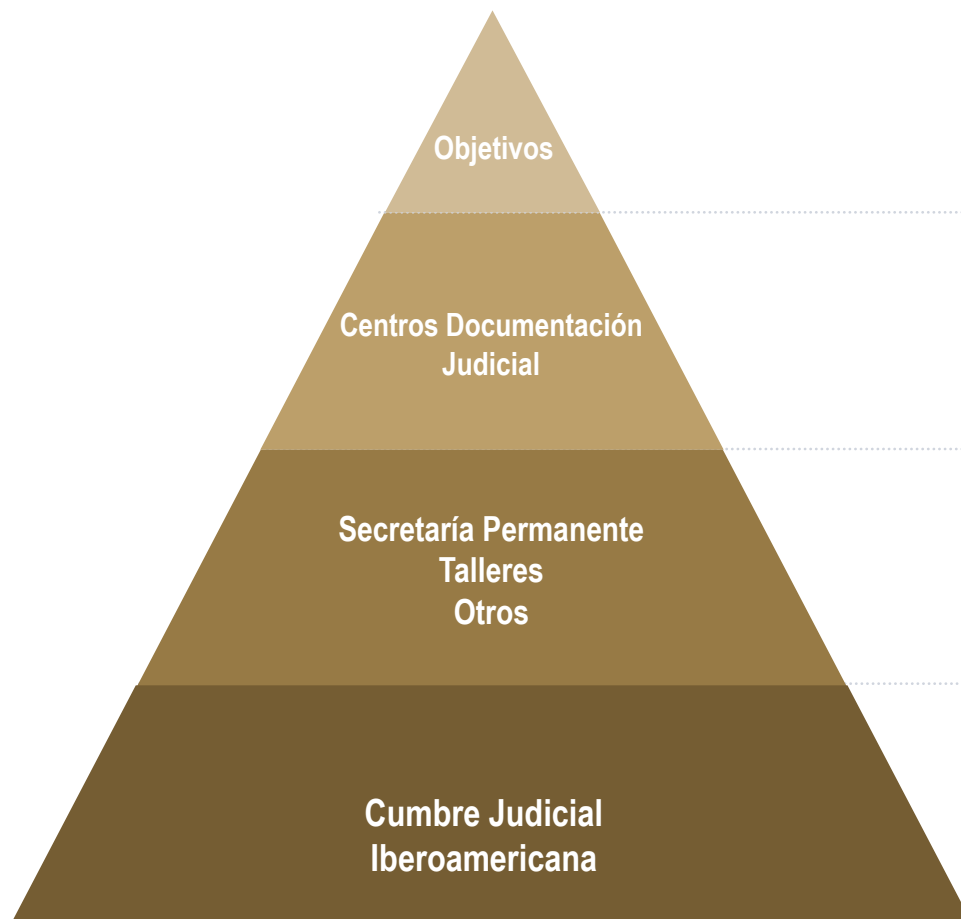
Propiciar la formación en red proponiendo técnicas de *e-learning* y autoformación.

“

El éxito en los proyectos de estas características descansa de manera fundamental sobre los procesos de capacitación. Tender a la socialización del conocimiento

”

Conclusiones. Modelo de consolidación



1

Objetivos

Renovación de Iberius, dotándolo de proyectos, y sostenibilidad del sistema

2

Centros de Documentación

Actores necesarios para la consecución de los objetivos.

3

Continuidad

Fortalecer la Secretaría Permanente en el seno de la Cumbre, para impulsar y sostener el funcionamiento de Iberius

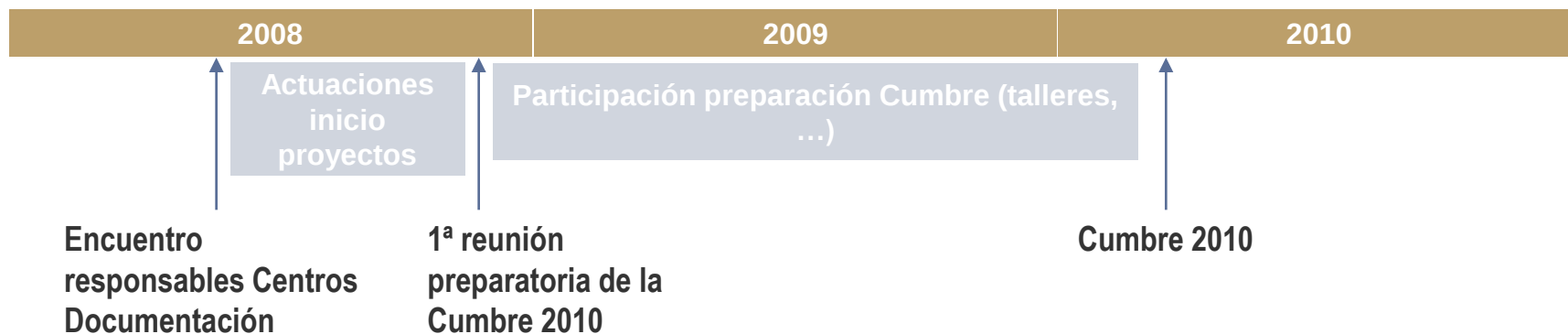
4

Cumbre Judicial Iberoamericana

“Refundación” Iberius.
Compromiso con los objetivos

Conclusiones. Proyectos

- Los proyectos han de plantearse como un modelo evolutivo escalable.
- Las soluciones tecnológicas de los proyectos de Iberius no han de condicionar las estrategias tecnológicas de los centros de documentación de cada país.
 - Consideración del Software Libre
- **Posible hoja de ruta**
 - Del encuentro de responsables de Centros de Documentación (Junio 2008) ha de obtenerse como producto las especificaciones técnicas que permitan iniciar la puesta en marcha de los proyectos enunciados.



Productos esperados del Encuentro

- **Definición de las líneas básicas del proyecto**
- **Establecimiento de un Plan de Acción, con hitos, cronograma y verificación de tareas**
- **Fijación de responsables de impulsar y coordinar las actividades**